

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (84) 254

Vol. 1984/0120

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ALGEMENE BEGROTING - BEGROTINGSJAAR
AFDELING III - COMMISSIE

COM(84) 254 def.

Brussel, 27 april 1984.

I. OVERSCHRIJVING NR. 11/84 (Niet-verplichte uitgaven)

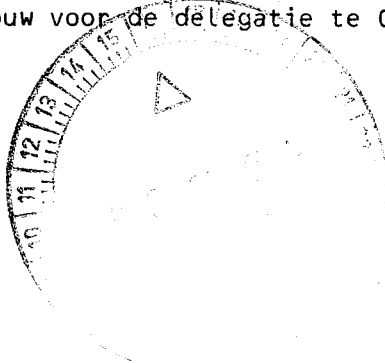
Van hoofdstuk B-101 naar hoofdstukken A-20, A-22 en A-23 : 588.900 Ecu
"Vestiging van de delegatie van de Commissie te BRASILIA"

II. OVERSCHRIJVING NR. 12/84 (Niet-verplichte uitgaven)

Van hoofdstuk A-100 naar hoofdstuk A-28 : 550.000 Ecu
"Europees/Latijs-Amerikaans instituut"

III. OVERSCHRIJVING NR. 13/84 (Niet-verplichte uitgaven)

Van A-100 naar hoofdstuk A-20 : 1.750.000 Ecu
"Oprichting van een gebouw voor de delegatie te CANBERRA"



KREDIETOVERSCHRIJVING NR. 11/84
(Niet-verplichte uitgaven)

in Ecu

VAN HOOFDSTUK B-101 - RESERVE VOOR ONVOORZIENE UITGAVEN 588.900

NAAR HOOFDSTUK A-20 - UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN
ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN
GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	200 - <u>Huren</u>	70.000
Artikel	201 - <u>Verzekeringen</u>	700
Artikel	202 - <u>Water, gas, elektriciteit, verwarming</u>	5.000
Artikel	203 - <u>Schoonmaken en onderhoud</u>	6.750
Artikel	204 - <u>Inrichting van dienstruimten</u>	175.000
Artikel	205 - <u>Veiligheid van en toezicht op de gebouwen</u>	36.750
Artikel	209 - <u>Overige uitgaven in verband met de gebouwen</u>	2.000

NAAR HOOFDSTUK A-22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	220 - <u>Kantoormachines</u>	
Post	2200 - Eerste uitrusting op het gebied van kantoormachines	15.000
Post	2203 - Onderhoud, gebruik en reparatie van kantoormachines	700
Artikel	221 - <u>Meubilair</u>	
Post	2210 - Eerste uitrusting op het gebied van meubilair	105.000
Artikel	222 - <u>Technisch materieel en installaties</u>	
Post	2220 - Eerste uitrusting op het gebied van technisch materieel en installaties	75.000
Post	2222 - Huur van technisch materieel en installaties	10.000

.../...

Artikel	223 - <u>Vervoermiddelen</u>	
Post	2230 - Eerste uitrusting op het gebied van vervoermiddelen	17.500
Post	2232 - Huur van vervoermiddelen	3.000
Post	2233 - Onderhoud, gebruik en reparatie van vervoermiddelen	1.100
Artikel	225 - <u>Uitgaven voor documentatie en bibliotheek</u>	
Post	2250 - Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	1.700
Post	2252 - Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	3.400
Post	2253 - Abonnementen op persagentschappen	2.700
<u>NAAR HOOFDSTUK A-23 - LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN</u>		
Artikel	230 - <u>Papier en kantoorbenodigdheden</u>	11.500
Artikel	231 - <u>Frankering en telecommunicatie</u>	
Post	2310 - Frankering en verzendkosten	10.100
Post	2311 - Telefoon, telegraaf, telex, televisie	35.000
Artikel	235 - <u>Overige huishoudelijke uitgaven</u>	
Post	2353 - Verhuizing van diensten	1.000
TOTALEN		588.900 588.900 =====

Overeenkomstig artikel 21, lid 4, van het Financieel Reglement heeft de financieel controleur op 16 april 1984 zijn visum aan dit voorstel gehecht, waarmee de kredieten beschikbaar zijn verklaard.

MOTIVERING

1. In het kader van het voorontwerp van begroting 1982 had de Commissie de voor de vestiging van de delegatie van de Commissie te Brasilia benodigde kredieten aangevraagd. De Raad heeft in principe met de opening van deze kredieten ingestemd, maar de kredieten werden opgenomen in hoofdstuk 100, in afwachting van de ondertekening van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en Brazilië.
2. De ratificatie van deze overeenkomst vond op 1 oktober 1982 plaats en de ondertekening van de overeenkomst betreffende de plaats van vestiging was gepland voor de maand november 1982. Aangezien de ondertekening echter niet vóór 31 december 1982 heeft plaatsgevonden was het niet mogelijk vóór het eind van het begrotingsjaar 1982 de kredieten vast te leggen die op 8 december 1982 waren verkregen naar aanleiding van het verzoek om overschrijving dat tot 22 november 1982 aan de begrotingsautoriteit was voorgelegd (document COM(82)780 def.).
3. Op 4 april 1984 is de overeenkomst inzake de plaats van vestiging ondertekend, waardoor er geen beletsel meer is voor de opening van de delegatie te Brasilia, die tegen het einde van dit jaar volledig operationeel zal moeten worden.
Gezien het feit dat enerzijds de op de begroting 1982 uitgetrokken kredieten niet konden worden gebruikt en anderzijds de begroting 1984 niet voorziet in kredieten voor de opening van de delegatie, biedt alleen een overschrijving uit de reserve voor onvoorziene uitgaven van hoofdstuk 101 van de begroting 1984 ten gunste van de hoofdstukken A 20, A 22 en A 23 de mogelijkheid om zowel de kosten van eerste uitrusting als de lopende huishoudelijke uitgaven van de delegatie voor drie maanden van 1984 te dekken (oktober - december).
4. Kredieten waarvoor overschrijving wordt gevraagd :

a) hoofdstuk A 20 :

de in dit hoofdstuk op te nemen kredieten zijn geraamd op basis van de ervaring met de vestiging van kantoren in andere landen met soortgelijke kenmerken, niettemin blijven bepaalde uitgaven moeilijk te voorzien en de op te nemen kredieten vertegenwoordigen een realistische, maar op ramingen berustende voorziening;

- artikel A 200 : huren

de delegatie en de Voorlichtingsdienst zouden over een oppervlakte van 1.200 m² moeten beschikken voor de kantoren van het personeel, dat aanvankelijk zal bestaan uit vier ambtenaren en 15 plaatselijke functionarissen, alsmede voor de gemeenschappelijke werkruimten (zoals vergaderzaal, zaal voor documentatie/bibliotheek, ruimte voor de technische installaties, enz.).

.../...

Volgens de eerste inlichtingen zou de huur van dienstruimten ongeveer 92 Ecu/m² per jaar kosten, hetgeen neerkomt op een huur van 27.600 Ecu voor drie maanden, waarbij 20 à 30 % moet worden opgeteld voor belastingen en gemeenschappelijke lasten. Het gevraagde bedrag van 70.000 Ecu is echter nodig om eventueel te kunnen voorzien in de vooruitbetaling van verscheidene maanden huur, een praktijk die overal steeds gebruikelijker wordt;

- artikel A 201 : verzekeringen

de kosten voor de verzekering van de dienstruimten op een te Brussel te sluiten polis worden geraamd op 700 Ecu;

- artikel A 202 : water, gas, elektriciteit, verwarming

het benodigde bedrag voor drie maanden wordt geraamd op 5.000 Ecu;

- artikel A 203 : schoonmaken en onderhoud

het benodigde bedrag voor drie maanden wordt geraamd op 6.750 Ecu;

- artikel A 204 : inrichting van dienstruimten

de ervaring heeft geleerd dat de inrichting van de ruimten zeer duur is, ook al is de basisstructuur van de ruimten aanvaardbaar. De specifieke voorzieningen (bijvoorbeeld ventilatoren, stroomgeneratoren en -stabilisatoren, airconditioning, enz.), en de gewone inrichting (kantoren en diverse installaties ...) vergen een bedrag van 175.000 Ecu;

- artikel A 205 : veiligheid van en toezicht op de gebouwen

het benodigde bedrag wordt geraamd op 36.750 Ecu voor bewaking, codeerinstallatie en andere veiligheidswerkzaamheden;

- artikel A 209 : overige uitgaven in verband met de gebouwen

het voor dit artikel benodigde bedrag wordt geraamd op 2.000 Ecu;

b) hoofdstuk A 22 :

- post A 2200 : eerste uitrusting op het gebied van kantoormachines

het bedrag van 15.000 Ecu moet de aankoop mogelijk maken van de schrijfmachines en rekenmachines die nodig zijn om de delegatie haar werk te kunnen doen beginnen;

- post A 2203 : onderhoud, gebruik en reparatie van kantoormachines

het bedrag van 700 Ecu zal voldoende zijn om gedurende drie maanden de kosten te dekken van de onderhoudscontracten en de reparaties van de eerste aangeschafte kantoormachines;

- post A 2210 : eerste uitrusting op het gebied van meubilair
het gevraagde bedrag van 105.000 Ecu is noodzakelijk ter dekking van de eerste aankopen van kantoormeubelen voor het personeel alsmede van bijkomend meubilair (zoals werktafels, kasten, rekken, opbergkasten, enz.);
- post A 2220 : eerste uitrusting op het gebied van technisch materieel en installaties
de telefooninstallatie, de telexinstallatie, twee fotocopieerapparaten en divers ander technisch materieel vormen een basisuitrusting van de delegatie en vergen het bedrag van 75.000 Ecu;
- post A 2222 : huur van technisch materieel en installaties
het is beslist noodzakelijk meteen te voorzien in de huur van een fotocopieerapparaat en van een frankeermachine, waarvan de kosten worden geraamd op 10.000 Ecu;
- post A 2230 : eerste uitrusting op het gebied van vervoermiddelen
de kosten voor de aankoop van een vervoermiddel (eventueel door invoer uit Europa) worden geraamd op 17.500 Ecu;
- post A 2232 : huur van vervoermiddelen
het bedrag van 3.000 Ecu wordt noodzakelijk geacht ter dekking van de uitgaven voor de huur van voertuigen en voor taxi's tot de aankomst van het dienstvoertuig;
- post A 2233 : onderhoud, gebruik en reparatie van vervoermiddelen
gezien de specifieke kenmerken van Brasilia zal het gebruik van het dienstvoertuig zeer intensief zijn zodat het gevraagde bedrag van 1.100 Ecu verantwoord is;
- posten A 2250 - 2252 - 2253 - 2254 : uitgaven voor documentatie en bibliotheek

De gevraagde 7.800 Ecu zijn noodzakelijk om deze nieuwe delegatie in staat te stellen zich een onmisbare basis voor documentatiewerk te vormen door de aankoop van werken en het nemen van abonnementen op dagbladen, tijdschriften en persagentschappen;

c) hoofdstuk A 23 :

de kredieten van dit hoofdstuk zijn moeilijk te ramen, in het bijzonder op het gebied van telefoon en telex, waarvoor moet worden voorzien in de aankoop van lijnen, zowel voor de telefoon als voor de telex, en op het gebied van de frankering en verzendkosten. Op basis van vroegere ervaringen worden de benodigde kredieten geraamd op 57.600 Ecu.

STAND VAN DE KREDIETEN VAN HOOFDSTUK 101

PER 12 APRIL 1984

1. Aanvankelijke totale toewijzing	5.000.000 Ecu
2. Overschrijvingen die reeds in behandeling zijn	3.198.107 Ecu
3. Verrichte overschrijvingen	-
4. Nog beschikbaar	1.801.893 Ecu

ALGEMENE BEGROTING - BEGROTINGSJAAR 1984
AFDELING III - COMMISSIE - DEEL A

KREDIETOVERSCHRIJVING NR. 12/84

(Niet-verplichte uitgaven)

VAN HOOFDSTUK 100 - VOORZIENINGEN

NAAR HOOFDSTUK 28 - TOELAGEN TER VERZEKERING VAN
HET BEGROTINGSEVENWICHT

Artikel 282 - Oprichtingskosten en huishoudelijke
uitgaven van een Europees/Latijs-
Amerikaans instituut

550.000 Ecu

Overeenkomstig artikel 21, lid 4, van het Financieel Reglement heeft de financieel controleur op 16 april 1984 zijn visum aan dit voorstel gehecht, waarmee het krediet beschikbaar is verklaard.

MOTIVERING

In een mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Parlement (COM(83)142 def.) van 21 maart 1983 werd het project voor de oprichting van het Europees-Latijns-Amerikaans instituut uiteengezet.

Door de begrotingsautoriteit werd aan dit project gestalte gegeven door de opneming in titel 10, hoofdstuk 100 van deel A van de begroting 1984 van een bedrag van 950.000 Ecu. Tegelijkertijd werd een nieuwe begrotingsregel - artikel 282 - ingesteld met de omschrijving "Oprichtingskosten en huishoudelijke uitgaven van een Europees-Latijns-Amerikaans instituut". Deze regel werd ingedeeld als "niet-verplichte uitgave".

De voornaamste gegevens voor de beoordeling van dit project worden hierna opgesomd.

Taak : het vullen van de op regionaal niveau tussen Europa en Latijns-Amerika bestaande leemte, met het oog op het analyseren en afbakenen van de problemen en mogelijkheden om te komen tot een beter begrip en een betere samenwerking. In deze context dient het instituut met name :

- te functioneren als forum voor ontmoetingen, gedachtenwisselingen, colloquia, enz.;
- de verzorging op zich te nemen van een te publiceren weekblad, gidsen, enz.;
- zich te belasten met onderzoek, analyses en overleg (workshop, studies), bijvoorbeeld studies betreffende vraagstukken in verband met de schuldenlast, de mogelijke rol van Europa ten opzichte van de huidige situatie in Middenamerika, enz.

Op al deze gebieden zal nauw worden samengewerkt met de bestaande instituten.

Organen : pariteitsbeginsel Europa/Latijns-Amerika met evenwicht tussen de verschillende nationaliteiten :

Internationale Raad : 12 personaliteiten, waarvan 6 van elke regio, met 12 plaatsvervangers, eveneens 6 van elke regio;

Uitvoerende Raad : 10 personaliteiten, waarvan 5 van elke regio;

Instituut : met twee afdelingen, waarvan een in elk der beide regio's;

Comité van Promotors

Particuliere en zelfstandige organisaties zonder winstoogmerk in overeenstemming met de wetgeving van het land van ontvangst.

.../...

Financiering : subsidie voor de oprichting en het beheer volgens begroting van de Gemeenschap, verdere subsidies door Latijns-Amerikaanse regeringen en instellingen, eigen middelen, schenkingen van particulieren, maatschappijen, stichtingen.

Verwezen- : oprichtingsfase : (materiële schikkingen en personeels-
lijking voorzieningen welke nodig zijn voor de vestiging van het
instituut, resulterend in een oprichtingsvergadering
(gepland voor 1984);

beheersfase : vanaf voornoemd tijdstip. Om organisatorische redenen zou het wenselijk zijn dat de activiteiten van het instituut in eerste instantie onder één afdeling, bij voorkeur de Europese, ressorteren.

Het overschrijvingsvoorstel betreft slechts ongeveer 58 % van de aanvankelijk voor dit project toegewezen kredieten.

De oprichting van het instituut zal - hoewel gesubsidieerd door de Gemeenschap - uitgaan van een particulier initiatief; de voorbereidende maatregelen zullen dan ook moeten worden verricht door een gekwalificeerd particulier team dat met name de volgende werkzaamheden zal moeten verrichten :

- het aanwijzen van de personen die optreden als oprichtende organen en als organen van het toekomstige instituut (Internationale Raad, Uitvoerend Comité);
- het opstellen van een gedetailleerde omschrijving van de taken van het instituut;
- het voorbereiden van de beslissing inzake de plaats van vestiging van de Europese afdeling van het instituut;
- het aantrekken van het door het instituut aan te stellen personeel;
- het voorbereiden van de materiële uitrusting van het instituut;
- het voorbereiden van de oprichtingsvergadering, alsmede het organiseren van een colloquium over het thema "vooruitzichten voor versterkte samenwerking tussen Europa en Latijns-Amerika", enz.

De kredieten die de subsidie van de Commissie vormen zullen het mogelijk maken na deze oprichtingsfase de werking van het instituut te financieren.

ALGEMENE BEGROTING - BEGROTINGSJAAR 1984
AFDELING III - COMMISSIE - DEEL A

KREDIETOVERSCHRIJVING NR. 13/84
(Niet-verplichte uitgaven)

VAN HOOFDSTUK 100 - VOORZIENINGEN

NAAR HOOFDSTUK 20 - INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN,
HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel 207 - Oprichting van gebouwen

Post 2071 - Oprichting van het gebouw van de
delegatie van de Commissie te
CANBERRA (Australië)

1.750.000 Ecu

Overeenkomstig artikel 21, lid 4 van het Financieel Reglement heeft de financieel controleur op 18 april 1984 zijn visum aan dit voorstel gehecht, waarmee de kredieten beschikbaar zijn verklaard.

MOTIVERING

I. OVERZICHT

- De delegatie van de Commissie in Australië heeft zich in februari 1981 te Canberra gevestigd. Reeds in 1980 had het Ministerie van Buitenlandse Zaken van Australië bij oriënterende besprekingen de aandacht van de Commissie gevestigd op het feit dat de Australische regering bezorgd was over het aantal diplomatieke missies waarvan de diensten waren gevestigd in residentiële zones van Canberra, een situatie die strijdig was met de ACT City Leases Ordonance en de voor het grondgebied van de Australische hoofdstad verantwoordelijke autoriteiten voor bijzondere problemen stelde. In februari 1977 besloot de Australische regering dat alle diplomatieke missies met in residentiële zones gevestigde diensten binnen een periode van tien jaar na voornoemde datum moesten worden gevestigd in een andere daartoe aan te wijzen zone.
- De Australische regering heeft in verband hiermede een terrein met een oppervlakte van 7.553 m² in één van deze diplomatieke zones (Yarralumla) aan de Commissie ter beschikking gesteld, waarvoor de huur voor de eerste twintig jaar 8.000 Aus. dollar per jaar bedraagt. Het terrein van de Commissie heeft een oppervlakte die vergelijkbaar is met die van het terrein waarover Nederland beschikt. Het is kleiner dan het terrein voor Ierland en Griekenland, komt overeen met ongeveer de helft van dat van de BR Duitsland en met één vierde van die van Frankrijk en België.
- In overeenstemming met de bepalingen van het huurcontract voor het terrein was de Commissie verplicht binnen achttien maanden na ondertekening een gebouw te doen optrekken. De Commissie is, om hieraan te voldoen, eind 1981 overgegaan tot de bouw van een residentie met een oppervlakte van 490 m² voor een bedrag van 483.000 Aus. dollar, d.i. 615.000 Ecu (1). Deze residentie functioneert sinds eind 1982. Aangezien de oprichting van het dienstgebouw destijds tot een latere datum werd uitgesteld, werd een bedrag van 2 miljoen Ecu opgenomen in titel 10, hoofdstuk 100 van deel A van de begroting 1984.
- In afwachting van de bouw en de ingebruikneming van haar kantoren, heeft de Commissie een oppervlakte van 1.100 m² gehuurd aan de Manuka Franklin Street voor een huur van 146.510 Aus. dollar (167.648 Ecu) voor het eerste jaar, welke 161.680 Aus. dollar (185.006 Ecu) bedraagt voor de periode 1.3.1983 tot 1.3.1984. Het huurcontract, dat op 1 maart 1981 werd ondertekend voor een duur van vijf jaar, loopt eind februari 1986 af. De bouw van een nieuwe kantoorruimte zou vóór die datum moeten worden beëindigd.

.../...

(1) Op basis van de koers van de Ecu van juni 1982, het tijdstip van betaling. Tegen de koers van februari 1984 komt 583.000 Aus. dollar overeen met 667.112,6 Ecu.

II. FINANCIEEL-ECONOMISCHE STUDIE

De vergelijking van de kosten van de huur met die van de bouw wijst uit dat de verwezenlijkte investering in dertien jaar na de voltooiing van de bouw zou zijn afgeschreven (bijlage I).

III. AANWIJZING VAN EEN PROJECTLEIDER

Ten einde de begrotingsautoriteit een volledig dossier van het project voor de bouw van de kanselarij te kunnen voorleggen, heeft de Commissie een inschrijving gehouden voor de aanwijzing van een projectleider en de raming van de totale kosten.

Bekendmaking van de inschrijving

De Commissie is op 3 december 1983 overgegaan tot een beperkte inschrijving bij door het Royal Institute of Architects aanbevolen project managers en architecten.

De datum voor de indiening van de offertes was bepaald op 20 december, 16.00 uur.

Deze inschrijving werd gehouden op basis van door de adviserende architect van de Commissie opgestelde schetsen en specificaties, waarbij werd gevraagd om :

- een raming van de bouwkosten met uitzondering van de honoraria voor adviseurs en management (prijzen december 1983);
- opgave van de honoraria van de adviseurs voor alle betrokken partijen (architecten, ingenieurs, opmeters-verificateurs, enz.);
- opgave van de honoraria voor een project manager ingeval één van laatstgenoemden zou worden gekozen.

De offertes werden in gesloten dubbele envelop aan de delegatie van de Commissie te Canberra overhandigd en per diplomatieke post naar Brussel doorgezonden.

Opening van de offertes

Overeenkomstig de vastgestelde procedures is de Commissie op 5 januari overgegaan tot de opening van de offertes.

Keuze van de projectleider

- De laagste en de hoogste kostenopgave in het kader van de offertes geven een aanzienlijk verschil te zien : 645.825 Aus. dollar tegenover 2.315.000 Aus. dollar.
- De duur van de bouw, die rechtstreeks van invloed is op de kosten (beperkte invloed van de index voor materiaal en arbeidsloon en een termijn die strookt met de verlangens van de Commissie) loopt van twintig tot vijftig weken.
- Civil & Civic, de maatschappij die de laagste prijsopgave heeft gedaan, heeft bovendien de residentie tot volledige voldoening van de Commissie gebouwd. De Commissie houdt het gehele dossier van de inschrijving ter beschikking.

.../...

Keuze van de contractant

Aan de firma Civil & Civic is derhalve gevraagd de tekeningen en het bestek gereed te maken, de bouwvergunning aan te vragen en de inschrijving voor de werkzaamheden te organiseren, en nadien de verantwoordelijkheid voor de bouw op zich te nemen. Een ontwerp-contract is in voorbereiding en zal na het verkrijgen van de benodigde kredieten worden ondertekend.

Het beoogde gebouw is een éénlaagsgebouw met een oppervlakte van ongeveer 1.500 m² en een rationele indeling van de kantoren en verschillende diensten naar gelang van de openbare en beperkte zones, waarin de momenteel bij de delegatie werkzame 25 personen kunnen worden ondergebracht en een geringe marge wordt gelaten voor het toekomstige bijkomende personeel (bijlage II en bijlage III).

Raming van de uitgave

<u>1. Grondslag inschrijving</u>	<u>Aus. dollar</u>	<u>Aus. dollar</u>
Bouwprijs december 1983	645.825	741.000
Honoraria	95.175	
<u>2. Andere niet in de inschrijving opgenomen uitgaven</u>		
- Binnenuitrusting		300.000
- Buitenuitrusting		100.000
- Stijging volgens de index, kosten van materiaal en arbeidsloon (15 % op het inschrijvingsgedeelte)		105.900
- Monetaire schommelingen 15 %		202.035
<u>3. Advies verificatie bouw</u> (Quantity Surveyor) 5 %		72.447
		<u>1.521.382</u>

d.i. 1.742.670 Ecu, afgerond op 1.750.000 Ecu.

Verzoek om overschrijving

De begroting voor het begrotingsjaar 1984 omvat in hoofdstuk 100 (Voorzieningen) een krediet van 2 miljoen Ecu bestemd voor de oprichting van het gebouw van de delegatie te Canberra; de Commissie stelt de begrotingsautoriteit voor machtiging te verlenen tot overschrijving van een krediet van 1.750.000 Ecu naar artikel 207 : oprichting van gebouwen, dat slechts p.m. is vermeld.

Dit bedrag stemt overeen met de behoeften volgens de inschrijvingen enerzijds en de ramingen van de niet in de inschrijvingen opgenomen uitgaven anderzijds.

STAND VAN DE KREDIETEN VAN HOOFDSTUK A-100

PER 17 APRIL 1984

1. Totale toewijzing	3.248.000
2. Overschrijvingen die in behandeling zijn	2.300.000
3. Verrichte overschrijvingen	-
4. Nog beschikbaar	948.000

VERGELIJKEND OVERZICHT (IN AUS. DOLLAR) VOOR DE COMMISSIE TUSSEN HUUR OP DE PLAATSELIJKE MARKT
EN INVESTERING UIT DE ALGEMENE BEGROTING

Periode (1 jaar tot 1/3)	HUUR (1) BESTAANDE RUIMTEN (1.200 M2)			INVESTERING UIT DE EIGEN MIDDELEN (1.500 M2)		
	OMSCHRIJVING	KOSTEN	TOTALE KOSTEN (I)	OMSCHRIJVING	KOSTEN	TOTALE KOSTEN (II)
1984	Kosten 1.3.1984 + 11.78 vanaf 1.3.1983	185.006	185.006	Huur + 400.000 E	585.006	585.006
1985	"	185.006	370.012	Huur + 1.350.000 E	1.535.006	2.120.012
1986	Kosten 1.3.1986 + 25 % (164.720)	202.418	572.430	Huur 2 maan- den	30.835	2.150.847
1987	"	205.900	778.330	-	-	2.150.847
1988	"	205.900	984.230	-	-	2.150.847
1989	Kosten 1.3.1988 + 25 % (205.900)	248.796	1.233.026	-	-	2.150.847
1990	"	257.375	1.490.401	-	-	2.150.847
1991	"	257.375	1.747.776	-	-	2.150.847
1992	Kosten 1.3.1991 + 25 % (257.375)	310.995	2.058.771	-	-	2.150.847
1993	"	321.719	2.380.490	-	-	2.150.847
1994	"	321.719	2.702.209	-	-	2.150.847
1995	Kosten 1.3.1994 + 25 % (321.719)	388.744	3.090.953	-	-	2.150.847
1996	"	402.149	3.493.102	-	-	2.150.847
1997	"	402.149	3.895.251	-	-	2.150.847
1998	Kosten 1.3.1997 + 25 % (402.149)	485.930	4.381.181	-	-	2.150.847

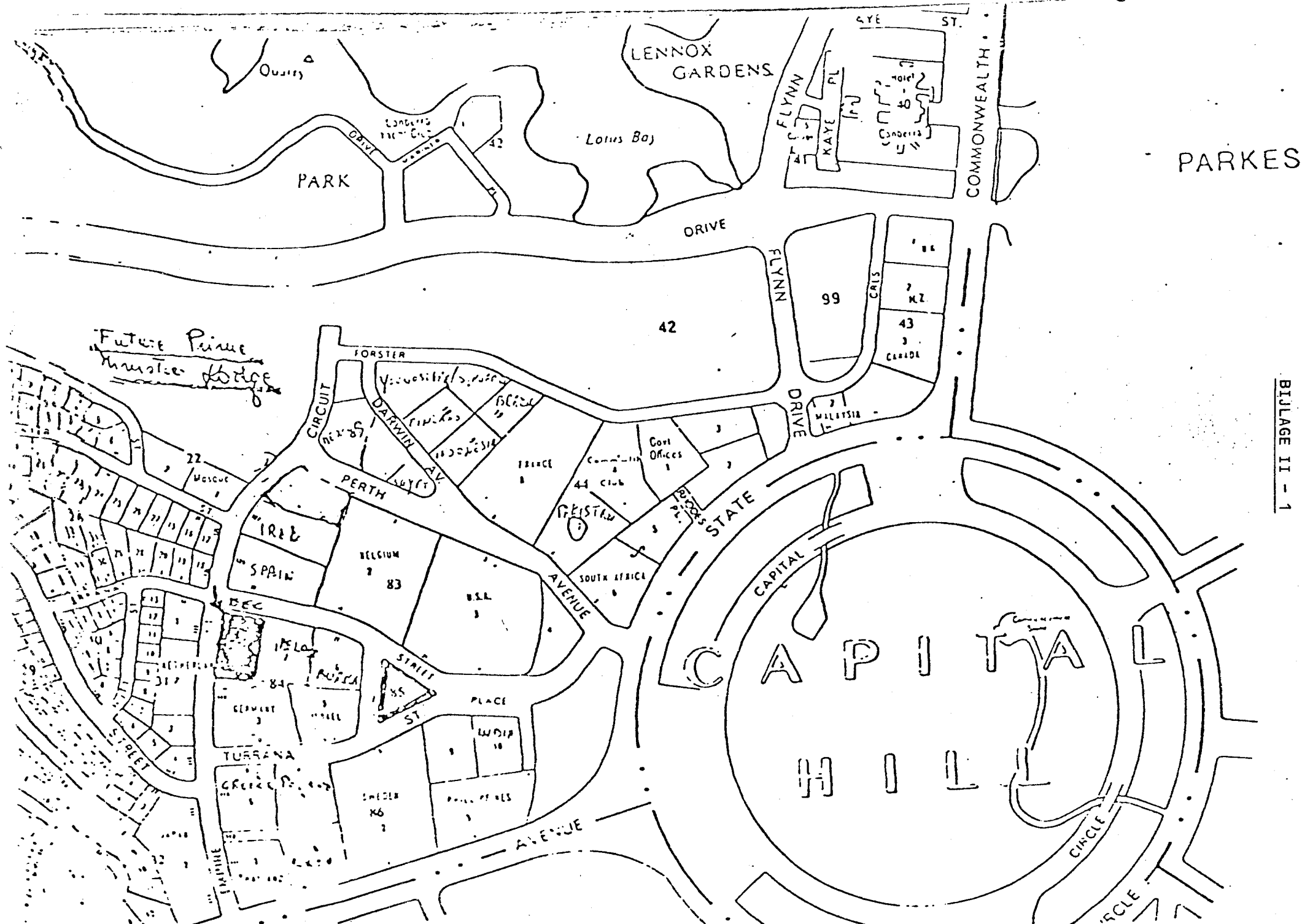
(1) Waarvan 20.287 Ecu/jaar niet geïndexeerd tot 1.3.1986

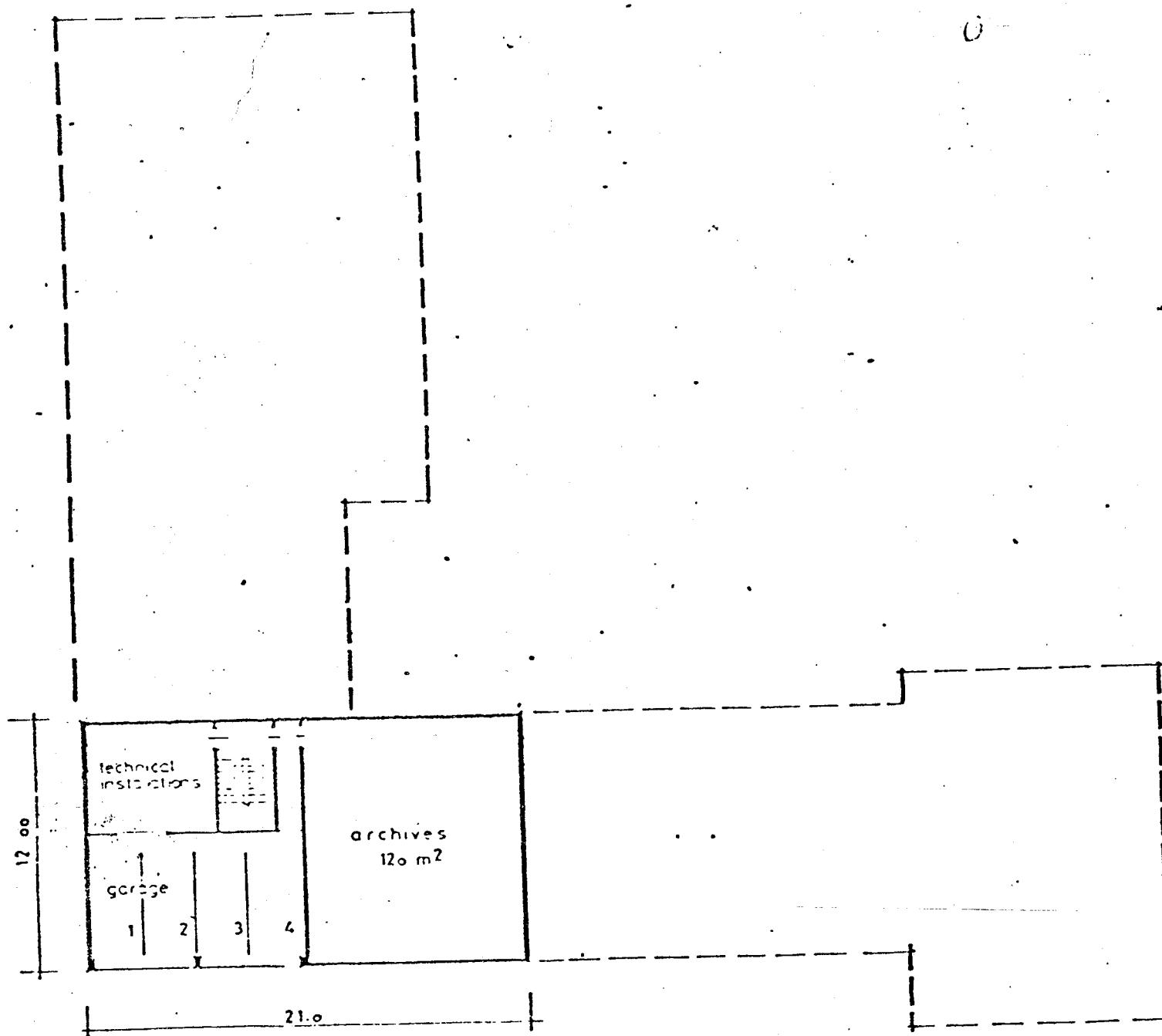
VERSCHIL INVESTERINGSKOSTEN TEN OPZICHTE VAN HUUR (II-I) = III	VERSCHIL TUSSEN BEIDE SYSTEMEN (inclusief rente) (1) III + (IV van voorgaand jaar)	FICTIEVE RENTE (12 %) (SAMENGESTELD)		GECUMULEERD TOTAAL VAN HET KOSTEN- VERSCHIL (1) + (2) of (III)
		VAN HET JAAR (2)	GECUMULEERD (IV)	
+ 400.000	400.000	52.000	52.000	452.000
+ 1.750.000	1.802.000	234.260	286.260	2.036.260
+ 1.578.417	1.864.677	233.085	519.345	2.097.762
+ 1.372.517	1.891.862	198.646	717.991	2.090.508
+ 1.166.617	1.884.608	197.884	915.875	2.082.492
+ 917.821	1.833.696	192.538	1.108.413	2.026.234
+ 660.446	1.768.859	185.730	1.294.143	1.954.589
+ 403.071	1.697.214	178.207	1.472.350	1.875.421
+ 92.076	1.564.426	164.265	1.636.615	1.728.691
- 229.643	1.406.972	147.732	1.784.347	1.554.704
- 551.352	1.232.985	129.463	1.913.810	1.362.448
- 940.106	973.704	102.239	2.016.049	1.075.943
- 1.342.255	673.794	70.748	2.086.797	744.542
- 1.744.404	342.393	35.951	2.122.748	378.344
- 2.230.334	- 107.586	- 11.297	2.111.451	- 118.883

BIJLAGE I - 2

RENTESCHAAL (in Ecu)

<u>1984</u> : $400.000 \times 0,13 =$	52.000
<u>1985</u> : $400.000 + 52.000 + 1.350.000 = 1.802.000 \times 0,13 =$	234.260
<u>1986</u> : $1.802.000 + 234.260 - 171.583 = 1.864.677 \times 0,125 =$	233.085
<u>1987</u> : $1.864.677 + 233.085 - 205.900 = 1.891.862 \times 0,105 =$	198.646
<u>1988</u> : $1.891.862 + 198.646 - 205.900 = 1.884.608 \times 0,105 =$	197.884
<u>1989</u> : $1.884.608 + 197.884 - 248.796 = 1.833.696 \times 0,105 =$	192.538
<u>1990</u> : $1.833.696 + 192.538 - 257.375 = 1.768.859 \times 0,105 =$	185.730
<u>1991</u> : $1.768.859 + 185.730 - 257.375 = 1.697.214 \times 0,105 =$	178.207
<u>1992</u> : $1.697.214 + 178.207 - 310.995 = 1.564.426 \times 0,105 =$	164.265
<u>1993</u> : $1.564.426 + 164.265 - 321.719 = 1.406.972 \times 0,105 =$	147.732
<u>1994</u> : $1.406.972 \times 147.732 - 321.719 = 1.232.985 \times 0,105 =$	129.463
<u>1995</u> : $1.232.985 + 129.463 - 388.744 = 973.704 \times 0,105 =$	102.239
<u>1996</u> : $973.704 + 102.239 - 402.149 = 673.794 \times 0,105 =$	70.748
<u>1997</u> : $673.794 + 70.748 - 402.149 = 342.393 \times 0,105 =$	35.951
<u>1998</u> : $342.393 + 35.951 - 485.930 = 107.586 \times 0,105 =$	- 11.297





BIJLAGE III

RAMING VAN DE BEHOEFTE AAN DIENSTRUIMTEN OP MIDDELLANGE TERMIJN VAN DE DELEGATIE TE CANBERRA

Momenteel beschikt de Commissie over 1.200 m², op twee verdiepingen, voor een personeelsbestand van 25 personen.

<u>Berekening van de behoeften op middellange termijn</u>	<u>in m²</u>
- Receptie/telefoon PABX/vestiaire	50
- Hoofd van de delegatie	30
- Kantoren (32 personen à 15 m ² per persoon)	480
- Archieven delegatie	50
- Zaal voor de codedienst + zaal voor vertrouwelijke documenten	30
- Vergaderzalen	120
- Documentatiezaal	} 220
- Bibliotheek	
- Leeszaal	
- Zaal voor opslag documenten/publikaties	
- Zaal voor opslag papier, kantoorbehoeften, materiaal	60
- Zaal voor telex, post, frankering, fotocopiëren	50
- Zaal voor technische diensten	50
- Keuken /"lunch room" personeel	40
- Sanitaire voorzieningen	100
- Zaal voor schoonmaakmateriaal	20
- Gangen en openbare ruimten	200
- Parking, kelderverdieping 8	PM
- Parkeerplaatsen buiten	PM
	1.500
	=====